



# Reciprocals Across Languages

## **Bibliography on Reciprocals. Compiler: Nicholas Evans. Last updated: 1/6/04**

This contains

- (a) articles or books specifically examining reciprocal constructions, either cross-linguistically or in a particular language
- (b) sources (e.g. grammars) for data on reciprocals in particular languages, contained as part of a more general description (sometimes only has a couple of examples of reciprocals), or general ethnographies that mention reciprocity in passing; marked †

Some entries below are incomplete and still need checking.

- Acarkina, T.A. 1963. Vosvratnyj glagol'nyj komponent si v sovremennom cheshskom jazyke. In A. G. Shirokova (ed.) *Issledovanija po cheshskom jazyku*. Moscow: Izdatel'stvo AN SSSR. Pp. 86-104.
- Aissen, Judith. 1987. *Tzotzil clause structure*. Dordrecht: Reidel.
- Alidou, Ousseina Dioula. 1992. The reflexives and reciprocals in Hausa and binding theory. Unpublished MS, Indiana University.
- Alpher, Barry, Evans, Nicholas & Harvey, Mark. Proto-Gunwinyguan verb suffixes. In N. Evans, ed., *The non-Pama-Nyungan languages of northern Australia: comparative studies of the continent's most linguistically complex region*. Canberra: Pacific Linguistics. Pp. 305-352.
- Arka, I Wayan. In prep. On the Balinese ma-: Iconicity, markedness and reflexivity.
- Axelrod, Melissa. 1999. Lexis, grammar and grammatical change. The Koyukon classifier prefixes. In M. Darnell (ed.) *Functionalism and Formalism in Linguistics. Volume 2: Case Studies*. Amsterdam: John Benjamins. Pp. 39-58.
- Ayres, Glenn. 1980. A note on Mayan reflexives. *Journal of Mayan Linguistics* 2:53-9.
- Ayres, Glenn. 1990. Reflexive and Reciprocal Elements in Ixil. *Kansas Working Papers in Linguistics* 15(2), 18-44.
- Baldi, Philip. 1975. Reciprocal Verbs and Symmetric Predicates. *Linguistische Berichte* 36, 13-20.
- Beck, David. 2000. Unitariness of participant and event in the Bella Coola (Nuxalk) middle voice. *IJAL* 66.2:218-256.
- Behrens, Leila. 1998. *Ambiguität und Alternation. Methodologie und Theoriebildung in der Lexikonforschung*. Habilitationsschrift, München, pp. 571.
- Behrens, Leila, Nicholas Evans & Rachel Nordlinger. Forthcoming. Single actant subject reciprocals: towards a typology.
- †Bell, Jeanie. 2003. *A sketch grammar of the Badjala language of Gari (Fraser Island)*. Unpublished M.A. Thesis, University of Melbourne.

- Bellert, Irena. 1986. A Problem with Semantic Interpretive Rules: A Particular Case of Reciprocals. In: Mey, Jacob L. (ed.), *Language and Discourse: Test and Protest*. Amsterdam: Benjamins, 43-55.
- Belletti, A. 1982. On the anaphoric status of the Reciprocal Construction in Italian. *The Linguistic Review* 2, 101-138.
- †Besnier, Niko. 2000. *Tuvaluan: a Polynesian language of the Central Pacific*. London: Routledge.
- Blagova, G.F. 1976. Zametki o vzaimno-sovmestnom zaloge. *Sovetskaja tjurkologija* 6:46-59.  
GET, esp. p. 59
- †Blake, Barry J. 1979. *A Kalkatungu grammar*. Canberra: Pacific Linguistics.
- Boadi, L.A. 1975. Reciprocal verbs and symmetric predication. *Journal of West African languages* 10: 55-77.
- Bolinger, Dwight. 1987. Each Other and Its Friends. *Another Indiana University Linguistics Club, Twentieth Anniversary Volume*. Bloomington: Indiana University Linguistics Club, 1-36.
- Bolinger, Dwight. 1990. Re-Marking the English Reciprocal: Commutation versus Mutuality. In: Edmondson, Jerold A. / Feagin, Crawford / Mühlhäusler, Peter (eds.), *Development and Diversity: Language Variation across Time and Space*. Dallas: Summer Inst. of Ling. & Univ. of Texas at Arlington, 265-272.
- Bosque, Ignacio. 1985. Sobre las oraciones reciprocas en espanol. *Revista Española de Linguística* 15(1), 59-96.
- Branco, Antonio Horta. 1991. *The Vagueness of Reciprocity*. Workshop sobre Anafora. Lisbon: Associacao Port. de Ling., 73-115.
- †Breen, Gavan. 2002. Warluwarra grammar. MS.
- Breitborde, L. B. 1979. Jacalteco Kinship Semantics: The Rule of Uniform Reciprocals, Covert Classes, and Their Consequences. *Anthropological Linguistics* 21, 232-55.
- Bril, Isabel. 2002. *Le Nélémwa (Nouvelle-Calédonie): Analyse syntaxique et sémantique*. Collection Langues et Cultures du Pacifique, LCP 16. Paris: Peeters.
- Bril, Isabel. MS. Middle voice and „reciprocal“ prefixes in Austronesian and New Caledonian languages.
- Broekhuis, Hans. 1994. The referential properties of noun phrases, i. *Modern Grammar of Dutch, vol. i*. Tilburg: Tilburg University.
- Butler, I. 1976. Reflexive constructions of Yatzachi Zapotec. *International Journal of American Linguistics* 42.4:331-337.
- Chapman, Shirley & Desmond C. Derbyshire. 1991. Paumarí. In Desmond C. Derbyshire & Geoffrey Pullum (eds.), *Handbook of Amazonian Languages, Vol. 3*. Pp. 161-354.
- †Churchward, C. Maxwell. 1953. *Tongan grammar*. Nuku'alofa, Tonga: Vava'u Press.
- †Cohen, Marcel. 1970. *Traité de langue amharique*. (2nd ed.) Paris: Institut d'Ethnologie.
- Cole, Peter. 1985. *Imbabura Quechua*. London: Croon Helm Descriptive Grammars.
- Cordin, Patrizia / Lo Duca, Maria Giuseppa. 1996. Configurazioni argomentali: Analisi dei verbi 'reciproci' in italiano. In: Blumenthal, Peter / Rovere, Giovanni / Schwarze, Christoph (eds.), *Lexikalische Analyse romanischer Sprachen*. Tübingen: Niemeyer, 23-32.
- Coupez, A. 1985. La dérivation verbale en rwanda (bantou T61). In *Le Kinyarwanda. Études de morphosyntaxe*. Pp. 7-41.
- Creissels, Denis & Sylvie Noughier-Voisin. 2004. The verbal suffixes of Wolof - coding valency changes and the notion of co-participation. Paper given at conference on Reciprocity and Reflexivity, Freie Universität Berlin, 1-2 October, 2004.
- Dalrymple, Mary / Mchombo, Sam A. / Peters, Stanley. 1994. Semantic Similarities and Syntactic Contrasts between Chichewa and English Reciprocals. *Linguistic Inquiry* 25(1), 145-63.

- Dalrymple, Mary, Kanazawa, Makoto, Kim, Yookyung, Mchombo, Sam and Peters, Stanley 1998, Reciprocal Expressions and the Concept of Reciprocity. *Linguistics & Philosophy* 21.2: 159-210.
- Dalrymple, Mary, Mchombo, Sam A. & Peters, Stanley. 1994. Semantic Similarities and Syntactic Contrasts between Chichewa and English Reciprocals. *Linguistic Inquiry* 25(1), 145-63.
- Damman, Ernst. 1954. Reziprok und Associativ in Bantusprachen. *Zeitschrift des deutschen morgenländischen Gesellschaft*. Bd. 104, Heft 1. Wiesbaden.
- Dasgupta, Probal. 2002. Some non-nominative subjects in Bangla. In Peri Bhaskararao (ed.) *Working Papers, International Symposium on Non-nominative subjects*. Tokyo: Institute for the Study of Languages and Cultures of Asia and Africa. Pp. 296-306.
- Davies, William D. 2000. Events in Madurese reciprocals. *Oceanic Linguistics* 39.1:123-143.
- Dench, Alan. 1987. Kinship and collective activity in the Ngayarda languages of Australia. *Language in Society* 16:321-339.
- Di Meola, Claudio (1993), Il valore della forma 'sich + verbo' in tedesco. *Studi Italiani di Linguistica Teorica Ed Applicata* 22(2), 287-330.
- †Dixon, R.M.W. 1980. *The languages of Australia*. Cambridge: CUP.
- †Dixon, R.M.W. 1988. *A grammar of Boumaa Fijian*. Cambridge: CUP.
- †Dixon, R.M.W. 2002. *Australian languages: their nature and development*. Cambridge: CUP.
- †Dixon, R.M.W. *A grammar of Yidiny*. Cambridge: Cambridge University Press.
- Donohue, Mark. 2003. Reflexives and reciprocals in Skou. Attachment sent to NE, Sept 2003.
- Donohue, Mark. In prep. A grammar of Skou. Draft available at <http://courses.nus.edu.sg/course/elimd/Skou/index.html>
- Doronin, Vladimir. 1993. Koc<sup>^</sup>kodikēs' - Paks'a narmun'. Saransk: Mordovskoj kn'iz<sup>^</sup>noj izdatel'stvas'. [fix up diacritics - original citation is in Waelchli 2002]
- Dougherty, Ray C. 1970/1971. A grammar of coördinate conjoined structures. *Language* 46:850-898, 47:298-339.
- Dougherty, Ray C. 1974. The syntax and semantics of each other constructions. *Foundations of Language* 12:1-47.
- †Drabbe, P. 1953. *Spraakkunst van de Kamoro-Taal*. ,S-Gravenhage: Martinus Nijhoff.
- †Drabbe, P. 1963. *Drie Asmat-Dialekten*. ,S-Gravenhage: Martinus Nijhoff.
- †Dubois, M.J. Dictionnaire Nengone-Français. Unpublished MS.
- †Eades, Diana. 1979. Gumbaynggir. In R.M.W. Dixon & Barry J. Blake (eds.), *Handbook of Australian Languages*, Vol. 1. Pp. 244-361.
- †Ehrhart, Sabine & Jean-Claude Rivierre. To appear. *Dictionnaire bwatoo-français (Nouvelle-Calédonie)*.
- Epps, Pattie. 2004. Promiscuity and polyfunctionality. Valence-adjusting morphemes in Hup. Work-in-progress talk, Leipzig, June 29, 2004.
- †Evans, Nicholas, Merlan, Francesca, and Maggie Tukumba. Forthcoming. *A first dictionary of Dalabon*.
- †Evans, Nicholas. 1995. *A grammar of Kayardild*. Berlin: Mouton de Gruyter.
- †Evans, Nicholas. 2003. *A pan-dialectal grammar of Bininj Gun-wok (Arnhem Land): Mayali, Kunwinjku and Kune*. (2 vols.) Canberra: Pacific Linguistics.
- Evans, Nicholas, Gaby, Alice and Rachel Nordlinger. Submitted. Compromising transitivity: the problem of reciprocals. Submitted to *Language*.

- Everaert, Martin. 1999. Types of anaphoric expressions: reflexives and reciprocals. In Frajzyngier & Curl (eds.), pp. 63-84.
- †Everett, Daniel L. & Barbara Kern. 1997. *Wari'*. London: Routledge Descriptive Grammars.
- †Everett, Daniel L. 1986. Pirahã. In Desmond C. Derbyshire & Geoffrey Pullum (eds.), *Handbook of Amazonian Languages, Vol. 1*. Pp. 200-325.
- Faltz, Leonard. 1985. *Reflexivization. A Study in Universal Syntax*. New York: Garland.
- Fedden, Sebastian Olcher. 2003. Reciprocals in Tok Pisin. Handout, University of Melbourne, Dept Linguistics & Applied Linguistics.
- †Feldman, Harry. ?. A grammar of Awtuw. Canberra: Pacific Linguistics, B-94.
- Fenoy, Blanca Liliana (1987), El efecto diferencial del contexto linguistico en la interpretacion infantil de las estructuras. *Revista Argentina de Linguistica* 3(2), 137-147.
- Ferreira, Fernanda / McClure, Karen K. (1997), Parsing of Garden-path Sentences with Reciprocal Verbs. *Language and Cognitive Processes* 12 (2/3), 273-306.
- Fiedler, W. 1972. Reflexiv und Medium im Bulgarischen. *Zeitschrift für Slawistik* 17.3:380-393.
- †Foley, William A. 1991. *The Yimas language of New Guinea*. Stanford: Stanford University Press.
- Frajzyngier, Zygmunt. 1993. *A grammar of Mupun*. (Sprache und Oralität in Afrika 14). Berlin: Dietrich Riemer.
- Frajzyngier, Zygmunt & Traci S. Curl. 1999a. *Reflexives: forms and functions*. Amsterdam: John Benjamins.
- Frajzyngier, Zygmunt & Traci S. Curl. 1999b. *Reciprocals: forms and functions*. Amsterdam: John Benjamins.
- Frajzyngier, Zygmunt. 1999a. Coding of the reciprocal function: two solutions. In Frajzyngier & Curl (eds.), 1999b pp. 179-194.
- Frajzyngier, Zygmunt. 1999b. Domains and point of view and coreferentiality: system interaction approach to the study of reflexives. In Frajzyngier & Curl (eds.), 1999a.
- François, Alex. 2002. [Insert full ref.]
- Frantz, Donald G. 1968. The reciprocal in Blackfoot (and English). *Glossa* 2.2:185-190.
- Freidin, Robert / Harbert, Wayne (1983), On the Fine Structure of the Binding Theory: Principle A and Reciprocals. In Sells, Peter / Jones, Charles (eds.), *Proceedings of ALNE 13/NELS 13 1983*. Amherst, MA: Graduate Student Ling. Assn., Univ. of Massachusetts, 63-72.
- Gaby, Alice. 2001. *A typology of the reflexoid in Australian languages*. Unpublished B.A. (Hons) thesis, Department of Linguistics & Applied Linguistics, University of Melbourne.
- †Gankin, L.E. 1982. *Glagol'naja sistema tigrjaskogo jazyka*. Moscow.
- Geniusenie, Emma. 1987. *The typology of reflexives*. Berlin: Mouton de Gruyter.
- Georgiev, I.S. 1972. Struktura i semanticheskie osobennosti odnoj bezlichnoj konstrukcii v russkom i bolgarskom jazykax. *Filologičeskie nauki* 3:98-105.
- Gerds, Donna B. 1999. Combinatory restrictions on Halkomelem reflexives and reciprocals. In Frajzyngier & Curl (eds.), pp. 133-160.
- Goldenberg, Gideon. 1991. „Oneself“; „one’s own“ and „one another“ in Amharic. In Alan S. Kaye (ed.), *Semitic studies, in honor of Wold Leslau. Volume 1*. Wiesbaden: Otto Harrassowitz. Pp. 531-49.
- †Gorgoniev, Ju. A. 1966. *Grammatika khmerskogo jazyka*. (A grammar of the Khmer language). Moscow: Nauka.
- Gorrell, Paul / Uriagereka, Juan (1986), Interpreting Indices. In: Choi, Soonja / Devitt, Dan / Janis, Wynn / McCoy, Terry / Zhang, Zheng-sheng (eds.), *Proceedings of the Second Eastern States Conference on Linguistics*. Columbus: Dept. of Ling., Ohio State Univ. 92-102.
- †Grande, E.M. 1972. *Vvedenie v sravnitel'noe izučenie semitskix jazykov*. Moscow: Nauka.

- †Green, Ian. 1989. Marrithiyel. A language of the Daly river region of Australia's Northern Territory. ANU: Unpublished Ph.D. Thesis.
- †Guasch, A. 1976. *El idioma Guaraní*. Asunción: Ediciones Loyola.
- Haiman, John. 1983. Iconic and economic motivation. *Language* 59.4:781-819.
- †Hale, Kenneth. 1968. Preliminary remarks on Walbiri grammar. Unpublished ms, MIT, Cambridge, Massachusetts.
- †Hale, Kenneth L. 1981. Preliminary remarks on the grammar of part-whole relations in Warlpiri. In Jim Hollyman & Andrew Pawley (eds.), *Studies in Pacific languages and cultures in honour of Bruce Biggs*. Auckland: Linguistic Society of New Zealand. Pp. 333-344.
- †Hale, Kenneth. 1982. Some essential features of Warlpiri verbal clauses. In Steven Swartz (ed.) *Papers in Warlpiri grammar: in memory of Lothar Jagst*. Darwin: SIL-AAB. Pp. 217-315.
- †Hale, Kenneth L. Mary Laughren & Jane Simpson. 1995. Warlpiri. In Joachim Jacobs, rnim von Stechow, Wolfgang Sternefeld and Theo Vennemann (eds.) *Syntax. Ein internationales Handbuch zeitgenössischer Forschung / An International Handbook of Contemporary Research*. Berlin: Walter de Gruyter.
- †Haviland, John. 1981. *Sk'op sotz'leb. El Ttotzil de San Lorenzo Zinacantan*. México: Universidad Nacional Autónoma.
- †Haviland, John. 1979. Guugu Yimidhirr. In R.M.W. Dixon & Barry J. Blake (eds.), *Handbook of Australian Languages, Vol. 1*. Canberra: ANU Press.
- Heim, Irene, Howard Lasnik, and Robert May. 1991. Reciprocity and Plurality. *Linguistic Inquiry* 22(1), 63-101.
- Heim, Irene / Lasnik, Howard / May, Robert, On "Reciprocal Scope" (Reply to Williams, Edwin (1991), "Reciprocal Scope." *Linguistic Inquiry* 22(1), 159-73). *Linguistic Inquiry* 22(1), 173-92.)
- Heine, Bernd & Hiroyuki Miyashita. 2004. The intersection between reflexives and reciprocals: a grammaticalization perspective. Paper given at conference on Reciprocity and Reflexivity, Freie Universität Berlin, 1-2 October, 2004.
- †Hercus, Luise A. 1982. *The Bâgandji language*. Canberra: Pacific Linguistics.
- †Hercus, Luise A. 1999. *A grammar of the Wirangu language from the coast of South Australia*. Canberra: Pacific Linguistics.
- Higginbotham, J. 1980. Reciprocal interpretation. *Journal of Linguistic Research*. Indiana University Linguistics Club. Bloomington: Indiana.
- Higginbotham, J. 1985. On Semantics. *Linguistic Inquiry* 16:547-594.
- Hollenbach, Barbara E. 1984. Reflexives and Reciprocals in Copala Trique. *International Journal of American Linguistics* 50(3), 272-291.
- Hollyman, ... 1971 (MS). [Get ref of Isabel Brill - source she uses for Caac in her recip. polysemy article]
- †Hosokawa, Komei. 1991. The Yawuru language of West Kimberley: a meaning-based description. ANU: Unpublished Ph.D Dissertation.
- Hyman, Larry. 1993. Conceptual issues in the comparative study of the Bantu verb stem. In S. Mufwene and L. Moshi (eds.) *Topics in African Linguistics*, 3-34. Amsterdam: Benjamins.
- Hyman, Larry. 2001. Template and/or compositional morphology: suffix ordering in Bantu. Paper given at Bay Area Typology Workshop, UC Berkeley 2001.
- Hyman, Larry. 2002. Suffix ordering in Bantu: a morphocentric approach.
- Hyman, Larry & Sam Mchombo. 1992. Morphotactic constraints in the Chichewa verb stem. *BLS* 18:350-364.

- Ickler, Theodor (1993), Reziproke Verhältnisse: Kritische Anmerkungen zu einem Beitrag von G. Starke (Replies to Starke, Gunter (1992), "Zum sprachlichen Ausdruck reziproker Verhältnisse". In: *Deutsch als Fremdsprache* 29(4), 225-29). *Deutsch Als Fremdsprache* 30(3), 180-82.
- Iskhakov, F.G. & A.A. Palmbakh. 1961. *Grammatika tuvinskogo jazyka. Fonetika i morfologija*. Moscow: Izdatelstvo vostochnoj literatury. [report use of dyad suffix]
- †Jetté, Jules & Eliza Jones. 2000. *Koyukon Athapaskan dictionary*. Fairbanks: Alaska Native Languages Centre.
- Jorgensen, Erik (1988), Each Other - One Another. *English Studies*. 69(4), 355-357.
- Juffs, Alan (1991), Reciprocals in Chinese. *Mcgill Working Papers in Linguistics/Cahiers Linguistiques de Mcgill* 7(1), 26-40.
- Kacnelson, S.D. 1949. *Istoriko-grammaticeskije issledovanija*. Moscow-Leningrad: AN SSSR [extensive discussion of dyad marking in Old Icelandic]
- Keenan, Edward L. & Jean Paulin Razafimamonjy. 2002. Reciprocals in Malagasy. Unpublished MS.
- Kemmer, Suzanne. 1993. Marking Oppositions in Verbal and Nominal Collectives. *Faits de Langues: Revue de Linguistique* 2, 85-95.
- Kemmer, Suzanne. 1993. *The middle voice*. Amsterdam / Philadelphia: John Benjamins.
- Kerke, Simon van de (1992), The Reciprocal Marker -na in Bolivian Quechua. In: Bok-Bennema, Reineke / Hout, Roeland van (eds.), *Linguistics in the Netherlands*. Amsterdam: Benjamins, 149-59.
- Kerke, Simon van de (1998), Verb Formation in Leko: Causatives, Reflexives and Reciprocals. In: Kulikov, Leonid / Vater, Heinz (eds.), *Typology of Verbal Categories*. Tübingen: Niemeyer, 195-203.
- †Kilian-Hatz, Christa. 1999. *Folktales of the Kxoe in the West Caprivi*. Cologne: Rüdiger Köppe.
- Kioko, Angelina Nduku (1999), The Syntactic Status of the Reciprocal and the Reflexive Affixes in Bantu. *South African Journal of African Languages/Suid-Afrikaanse Tydskrif vir Afrikatale* 19(2), 110-16.
- Kjellmer, Goran. 1982. Each Other and One Another: On the Use of the English Reciprocal Pronouns. *English Studies* 63(3), 231-254.
- Knjazev, Jurij P. 1998. Towards a Typology of Grammatical Polysemy: Reflexive Markers as Markers of Reciprocity. In: Kulikov, Leonid & Vater, Heinz (eds.), *Typology of Verbal Categories*. Tübingen: Niemeyer, 185-93.
- Komter, Aafke E. 1996. *The gift. An interdisciplinary perspective*. Amsterdam: Amsterdam University Press.
- Kridalaksana, Harimurti. 1983. On Reciprocity. In Hattori, Shiro / Inoue, Kazuko (eds.), *Proceedings of the XIIth International Congress of Linguists*, August 29-September 4, 1982, Tokyo. Tokyo, 398-401.
- †Kuznecova, A.J., Je. A. Xelimskij & Je. V. Grushkina. 1980. *Očerki po sel'kupskomu jazyku, Vol. 1*. Moscow: MGU.
- Langacker, R.W. 1976. *Non-distinct Arguments in Uto-Aztecan*. Berkeley: University of California Publications (Linguistics 82).
- Langendoen, D. Terence & Joël Magloire. 2003. The logic of reflexivity and reciprocity. In Andrew Barss (ed.), *Anaphora: a Reference Guide*. Oxford: Blackwells.

- Langendoen, D. Terence / Battistella, Edwin L. 1982. *The Interpretation of Predicate Reflexive and Reciprocal Expressions in English*. In: Pustejovsky, James / Sells, Peter (eds.), Proceedings of NELS 12. Amherst: Graduate Ling. Student Assn., Univ. of Massachusetts, 163-173.
- Langendoen, D. Terence. 1978. The Logic of Reciprocity. *Linguistic Inquiry* 9(2): 177-197.
- Langendoen, D. Terence. 1992. Symmetric relations. In Diana Brentari, Gary N. Larson and Lynn MacLeod (eds), *The Joy of Grammar: A Festschrift for James D. McCawley*. Amsterdam and Philadelphia: John Benjamins.
- Lebeaux, David. 1983, A Distributional Difference between Reciprocals and Reflexives. *Linguistic Inquiry* 14.4: 723-730.
- Lemmer, M. 1987. Auf ein Wort. *Sprachpflege: Zeitschrift für Gutes Deutsch* 36(5), 69-70.
- †Lenormand, Maurice. 1999. *Dictionnaire de la langue de Lifou, Iles Loyalty (Nouvelle-Calédonie)*. Editions Le Rocher-à-lavoile, Nouméa, Nouvelle-Calédonie.
- Leonovicheva, Z. 1962. Cheshskie vozvratnye glagoly s chstitej si i ix sootvetstvija v russkom jazyke. *Uchenye zapiski LGU. Serija filologičeskix nauk* 316 (64):149-163.
- †Leslau, Wolf. 1941. *Documents tigrigna (éthiopien septentrional): grammaire et textes*. Paris: Librairie C. Klincksieck.
- LeTourneau, Mark S. (1998), Implicit Reciprocals in Standard Arabic. Benmamoun, Elabbas / Eid, Mushira / Haeri, Niloofer (eds.), *Perspectives on Arabic Linguistics*, XI. Amsterdam: Benjamins, 91-113.
- Levin, Beth. 1993. *English Verb Classes and Alternations. A Preliminary Investigation*. Chicago/London: The University of Chicago Press.
- Li, Fengxiang. 1991. An examination of causative morphology from a cross-linguistic and diachronic perspective. *CLS (General Session)* 27:344-359.
- Lichtenberk, Frantisek. 1985. Multiple Uses of Reciprocal Constructions. *Australian Journal of Linguistics* 5, 19-41.
- Lichtenberk, Frantisek. 1991. Reciprocals and depatientives in Toqabaqita. In R. Blust (ed.), *Currents in Pacific Linguistics: Papers on Austronesian Languages and Ethnolinguistics in Honour of G.W. Grace*. Canberra: Pacific Linguistics C-117. Pp. 171-183.
- Lichtenberk, Frantisek. 1999. Reciprocals without reflexives. In Frajzyngier & Curl (eds.), pp. 31-62.
- †Lindström, Eva. 2002. Topics in the grammar of Kuot, a non-Austronesian language of New Ireland, Papua New Guinea. Unpublished Ph.D. Thesis, University of Stockholm, Department of Linguistics.
- Liu, Meichun. 1999. Reciprocal marking with deictic verbs *come* and *go* in Mandarin. In Frajzyngier & Curl (eds.), pp. 123-132.
- †Lloyd, Richard G. 1969. Gender in a New Guinea language: Baruya nouns and noun phrases. *Papers in New Guinea Linguistics* 10: 25-67 Pacific Linguistics A-22.
- †Lynch, John. 1978. *A grammar of Lenakel*. Canberra: Pacific Linguistics.
- †Lynch, John. 2000. *A grammar of Anejom~*. Canberra: Pacific Linguistics.
- Ljutikova, Ekaterina. 2001. Anaforicheskie sredstva. In A.E. Kibrik (ed.) *Bagvalinskij jazyk*. Moskva: Nasledie. Pp. 615-681. [check this one out]
- MacKay, Carolyn J. & Fank R. Trechsel. 2003. Reciprocal /laa-/ in Totonacan. *IJAL* 69.3:275-306.
- Marchese, Lynell. 1986. The pronominal system of Godié. In ursula Wiesemann (ed.) *Pronominal Systems*. Tübingen: Gunter Narr.
- Maslova, Elena. 1999. Reciprocals and set construal. In Frajzyngier & Curl (eds.), pp. 161-178.
- Maslova, Elena. Forthcoming a. [WALS chapter on reciprocals]

- Maslova, Elena. Forthcoming b. Reciprocals and polyadic. (Remarkable reciprocals in Bantu). In Nedjalkov et al (eds.).
- Matthews, Stephen & Moira Virginia. 1994. *Cantonese: a comprehensive grammar*. London: Routledge.
- Matsuo, Ayumi. 1999. Reciprocity and Binding in Early Child Grammar. *Linguistic Inquiry* 30(2), 310-17.
- Matsuo, Ayumi. 1999-2000. Children's Acquisition of Reciprocal Sentences with Stative and Active Predicates. *Language Acquisition: a Journal of Developmental Linguistics* 8(1), 1-22.
- Matthei, Edward H. 1981. Children's Interpretations of Sentences Containing Reciprocals. In: Tavakolian, Susan L. (ed.), *Language Acquisition and Linguistic Theory*. Cambridge: MIT Press; 97-115.
- Matthews, Clive 1996. The Subset Principle and Second Language Acquisition: The Question of Reciprocals. In: Smith, Christopher (ed.), *Essays in Memory of Michael Parkinson and Janine Dakyns*. Norwich: School of Mod. Lang. & European Studies, Univ. of East Anglia, 335-40.
- †Matthews, Stephen and Moira Yip. 1994. *Cantonese: a comprehensive grammar*. London: Routledge.
- McCawley, James D. 1971. Prelexical syntax. *Georgetown University Monograph Series on Language and Linguistics* 24, 22nd Annual Round Table. Pp. 19-33.
- McGregor, William B. 1996. Dyadic and polyadic kin terms in Gooniyandi. *Anthropological Linguistics* 38.2:216-47.
- McGregor, William B. 1999. Reflexive and reciprocal constructions in Nyulnyulan languages. In Frajzyngier & Curl, eds., pp. 85-122.
- McGregor, William B. 2002. *Verb classification in Australian languages*. Berlin: Mouton de Gruyter.
- Mchombo, Sam & Rosemary Ngalande. 1980. Reciprocal verbs in Chichewa: a case for lexical derivation. *Bulletin of the School of Oriental and African Studies, University of London*, 45:571-575.
- Mchombo, Sam A & A. Ngunga. 1994. The Syntax and Semantics of the Reciprocal Construction in Ciyao. *Linguistic Analysis* 24(1-2), 3-31.
- Mchombo, Sam A. 1991. Reciprocalization in Chichewa: A Lexical Account. *Linguistic Analysis* 21(1-2), 3-22.
- †Mchombo, Sam. 1998. Chicewa. In A. Spencer & A. Zwicky (eds.), *The Handbook of Morphology*. Oxford: Blackwell, pp. 500-521.
- Mchombo, Sam. 1999. Quantification and verb morphology: the case of reciprocals in African languages. *Linguistic Analysis* 29:1/2:182-213.
- †Meira, Sergio P. 1999. *A grammar of Tiriyo*. Unpublished Ph.D. Thesis, Rice University.
- Merlan, Francesca & Jeffrey Heath. 1982. Dyadic kinship terms. In J. Heath, F. Merlan and A. Rumsey, eds, *Languages of kinship in Aboriginal Australia*, pp. 107-24. Sydney: Oceania Linguistic Monographs.
- Milas, Constantin. 1993. Reflexivul se si verbele de reciprocitate. *Cercetari de Lingvistica* 38(1-2), 171-78.
- †Mitchell, Bruce. 1985. *Old English Syntax. Vol. 1: Concord, the Parts of Speech, and the Sentence*. Oxford: Clarendon Press.
- Miyamoto, Yoichi. 1995. Reciprocals and Island Effects. In: Gabriele, Leslie / Hardison, Debra / Westmoreland, Robert (eds.), *FLSM VI: Proceedings of the Sixth Annual Meeting of the Formal Linguistics Society of Mid-America, II: Syntax II and Semantics/Pragmatics*. Bloomington, IN: Indiana University Linguistics Club, 138-49.



- Mohanan, K.P. & Mohanan, Tara. 1998. Strong and weak projection: lexical reflexives and reciprocals. In Mirriam Buttán and Wilhelm Geuder (eds.), *The projection of arguments: lexical and compositional factors*. Stanford: CSLI Publication. Pp. 165-194.
- Moltmann, Friederike. 1992. Reciprocals and Same/Different: Towards a Semantic Analysis. In: *Linguistics & Philosophy* 15(4), 411-62.
- Morev, Lev. 1996. Reciprocal and Cooperative in Tai. *Mon-Khmer Studies: a Journal of Southeast Asian Languages* 26, 333-37.
- †Mosel, Ulrike. 1984. *Tolai syntax and its historical development*. Canberra: Pacific Linguistics.
- †Mosel, Ulrike & Even Hovdhaugen. 1994. *Samoan Reference Grammar*. Oslo: Scandinavian University Press.
- †Moyse-Faurie, Claire. 1983. *Le drehu, language de Lifoue (Iles Loyautés)*. Paris: SELAF. (LCP)
- †Moyse-Faurie, Claire. 1995. *Le xâracùù, langue de Thio-Canala (Nouvelle-Calédonie)*. Paris: SELAF.
- Moyse-Faurie, Claire. 2004. Reciprocals in some Kanak and Polynesian languages. Paper presented to Reciprocals Working Group, University of Melbourne, 2004.
- †Nash, David. 1986. *Topics in Warlpiri grammar*. New York: Garland (Outstanding Dissertations Series).
- Nedjalkov, Vladimir P. 1991a. Tipologija vzaimnyx konstrukcij. In A. V. Bondarko (ed.) *Teorija funkcional'noj gramatiki: Zalogovost', Personal'nost'*, pp. 276-312. Leningrad: Nauka. [ERC B 415 TEOR]
- Nedjalkov, Vladimir P. 1991b. Tipologija polisemii pokazatelej reciproka. In V. M. Solncev (ed.) *Lingvisticheskaja tipologija*, pp. 118-120. Moscow: Institut Jazykoznanija AN SSSR. [have checked out book; article is actually not in it]
- Nedjalkov, Vladimir P. 1991c. Reciprok i smezhnye kategorii. In L. A. Birjulín et al (eds.) *Kategorii grammatiki v ix sistemnyx svjazjax*, pp. 70-72. Vologda: Institut Jazykoznanija AN SSSR.
- Nedjalkov, Vladimir P., E. Geniusienie & Z. Guentcheva. (eds.) Forthcoming. *Typology of reciprocal constructions*. Munich: Lincom Europa.
- Neukom, Lukas. 2001. *Santali*. Muenchen: Lincom Europa.
- Newman, Paul. 2000. An encyclopaedic grammar of Hausa.
- †Nicolas, Edith. 1998. *Étude du système verbal du bardi, langue du nord-ouest australien, avec une présentation contrastive du système bunuba*. Unpublished Ph.D. thesis, Université Paris VII.
- Nishigauchi, T. 1992. Syntax of reciprocals in Japanese. *Journal of East Asian Linguistics* 1:157-196.
- †Nordlinger, Rachel. 1998. *A grammar of Wambaya, Northern Territory (Australia)*. Canberra: Pacific Linguistics.
- Norman, B.J. 1972. *Perexodnost', zalog, vozvratnost'*. Minsk: Izdatel'stvo BGU.
- †Osada, Toshiki. 1992. *A Reference Grammar of Mundari*. Tokyo: Institute for the Languages and Cultures of Asia and Africa.
- Osada, Toshiki. Forthcoming. Reciprocals in Mundari. To appear in Nedjalkov et al.
- †Osumi, Midori. 1995. *Tinrin grammar* (Oceanic Linguistics Special Publication No. 25). Hawaii: University of Hawaii Press.
- Panfilov, V.Z. 1960. O zaloge glagola v nivxskom jazyke. In V.N. Zhirmunskij (ed.) *Voprosy grammatiki*. Moscow, Leningrad: Izdatel'stvo AN: SSSR. Pp. 103-121.
- Papen, Robert. 1978. [get ref. on Sechellois from Heine - cites in Berlin 2004 handout]
- †Parker, G. 1976. *Gramática quechua: Ancash-Huailas*. Lima: Ministerio de Educación, Instituto de Estudios Peruanos.

- †Patnaik, B.N. 2002. Non-nominative subjects in Oriya. In Peri Bhaskararao (ed.), *International Symposium on Non-nominative subjects. Working Papers*. Tokyo: ILCAA. Pp. 320-332.
- Pawley, Andrew. 1973. Some problems in Proto-Oceanic grammar. *Oceanic Linguistics* 12: 103-88.
- Philip, William. 2000. Adult and child understanding of simple reciprocal sentences. *Language* 76.1: 1-27.
- †Piper, Nick. 1989. A sketch grammar of Meryam Mir. Unpublished M.A. Thesis, Australian National University.
- Plank, Frans. Forthcoming. Thoughts on the origin, progress and pro status of reciprocal forms in Germanic, occasioned by those of Bavarian. MS.
- Pollard, Carl J. & Sag, Ivan A. 1983. Reflexives and Reciprocals in English: An Alternative to the Binding Theory. In: Barlow, Michael, Flickinger, Daniel P. , Wescoat, Michael T. (eds.), *Proceedings of the West Coast Conference on Formal Linguistics*. Stanford: Stanford Ling. Assn., Dept. of Ling., Stanford Univ., 189-203.
- Potter, Simon. 1953. The expression of reciprocity. *English Studies* 34:252-257. [CHASE UP!]
- Prunty, Wyatt (1981), Reciprocals. *Southern Review* 17(3), 634-641.
- Rákosi, György. 2003. The argument structure of reciprocal predicates in Hungarian. In Damien Hall, Theodore Markopoulos, Angeliki Salamoura & Sophia Skoufaki (eds.) *Proceedings of the University of Cambridge First Postgraduate Conference in Language Research*. Cambridge: Cambridge University Press.
- Rappaport, Gilbert C. 1986. On Anaphor Binding in Russian. *Natural Language & Linguistic Theory* 4(1), 97-120.
- Raumolin-Brunberg, Helena. 1997. Reciprocal Pronouns: From Discontinuity to Unity. *Studia Anglica Posnaniensia* 31, 227-36.
- †Reay, Marie. 1959. *The Kuma*. Carlton: Melbourne University Press.
- †Reesink, Ger. 1987. *Structures and their functions in Usan. A Papuan language of Papua New Guinea*. Amsterdam: John Benjamins.
- Rennison 1996 on Koromfe get ref from Heine, cites in Berlin 04 handout
- Roberts, Craige. 1991. Distributivity & Reciprocal Distributivity. *Cornell Working Papers in Linguistics* 10, 209-29.
- †Roberts, John R. 1987. *Amele*. (Croon Helm Descriptive Grammar Series). London: Croon Helm.
- †Rogava, G.V. & Keresheva, Z.I. 1966. *Grammatika Adygejskogo Jazyka*. Krasnodar: Maykop.
- Rudin, S.G. 1975. Specializirovannye glagol'nye sochetaniya tamil'skogo jazyka. *Voprosy jazykoznanija* 4:64-76.
- Saeed, John Ibrahim. 1995. The semantics of middle voice in Somali. *African languages and cultures* 8.1:61-85. [check whether has stuff on reciprocals]
- †Sahlins, Marshal D. 1978. *Stone Age Economics*. London: Routledge.
- †Sapir, Edward. 1931. *Southern Paitue, a Shoshonean language*. Los Angeles. Proceedings of the American Academy of Arts and Sciences, Vol. 65, N. 1.
- Schaltdt, Mathias. 1996. Reciprocals in Bantu languages. MS: University of Cologne.
- Schwarzschild, Roger. 1992. Types of Plural Individuals. *Linguistics & Philosophy* 15(6), 641-75.
- Sevortjan, E.V. 1962. *Affiksy glagolobrazovanija v azerbajdzhanskom jazyka. Opyt sravnitel'nogo issledovanija* (Verb-building affixes in Azerbaijani. A comparative analysis). Moskva: Izdatel'stvo vostochnoj literatury. Pp. 528-540.
- Sheen, Ding-Taou. 1989. *The Historical Development of Reciprocal Pronouns in Middle English with Selected Early Modern English Comparisons*. Dissertation Abstracts International 50(5), 1295A.
- †Simpson, Jane. 1991. *Warlpiri morphosyntax: a lexicalist approach*. Dordrecht: Kluwer Academic.

- †Simpson, Jane & Joan Bresnan. 1983. Control and obviation in Warlpiri. *Natural Language and Linguistic Theory* 1.1:49-64.
- †Smith, Jean & Pam Weston. 1974. Notes on Mianmin grammar. In *Studies in Languages of the Ok Family (Workpapers in Papua New Guinea Languages, Vol. 7)*, p. 35-142.
- †Smits, 1994. The indigenous languages of the Caucasus, Vol. 4. [get full refs and chase up Nicholas ref.]
- †Sneddon, James Neil. 1996. *Indonesian Reference Grammar*. St Leonards, Australia: Allen & Unwin.
- Sportiche, Dominique. 1983. Bete Reciprocals and Clitic Binding. Kaye, Jonathan / Koopman, Hilda / Dugas, Andre (eds.), *Current Approaches to African Linguistics, II*. Dordrecht: Foris, 297-316.
- Stark, L.R., Carpenter, L.K., with M.A. Concha and C.A. Conterón Córdova. 1973. *El Quichua de Imbabura: una gramática pedagógica*. Otavalo, Ecuador: Instituto Interandino de Desarrollo.
- Starke, Gunter. 1992. 'Was sich neckt, das liebt sich': Eine Studie zur Reziprozität im heutigen Deutsch. *Muttersprache - Zeitschrift zur Pflege und Erforschung der Deutschen Sprache* 102(3), 230-37.
- Starke, Gunter. 1993. Reziprozität im Deutschen - eine Erwiderung. *Deutsch Als Fremdsprache: Zeitschrift für Theorie und Praxis des Deutschunterrichts für Ausländer* 30(3), 182-83.
- Stuurman, Frits. 1987. Each Other - One Another: 'There Will Always Prove to Be a Difference'. *English Studies* 68(4), 353-360.
- Stuurman, Frits. 1989. Each Other - One Another: To Reciprocate. *English Studies* 70(4), 356-359.
- Subbarao, K.V. & B. Lalitha M. 2000. Lexical anaphors and pronouns in Telugu. In B. Lust et al (eds.) *Lexical Anaphors and Pronouns in Selected South Asian Languages*. Berlin: Mouton de Gruyter. Pp. 217-273.
- † Suttles, Wayne. 2004. *Musqueam Reference Grammar*. Vancouver: UBC Press.
- †Tamura, Suzuko. 2000. *The Ainu language*. Tokyo: Sanseido.
- Thompson, Chad. 1996. The Na-Dene middle voice: an impersonal source of the D-element. *IJAL* 62.4:351-78.
- †Thráinsson, Höskuldur. 1979. *On complementation in Icelandic*. New York: Garland.
- † Van Eijk, Jan. 1997. *The Lillooet Language. Phonology, Morphology, Syntax*. Vancouver: UBC Press.
- †Visser, F. Th. 1963. *An Historical Syntax of the English Language. Part 1: Syntactical Units with One Verb*. Leiden: Brill.
- †Waelchli, Bernard. 2003. *Co-Compounds and Natural Coordination*. Unpublished Ph.D. Thesis, Stockholm University.
- Wandruszka, Ulrich. 1973. Zur Syntax der "symmetrischen Prädikate". *Papiere zur Linguistik* 5, 1-31.
- Westermann 1921:51 Get ref (on Gola) from Heine, cites in Berlin 2004 handout
- Whitehead, Carl. 2004. *A reference grammar of Menya, an Angan language, Papua New Guinea*. Unpublished Ph.D. dissertation, University of Manitoba.
- Williams, Edwin. 1991. Reciprocal Scope. *Linguistic Inquiry* 22(1), 159-73.
- Williams-Van Klinken, Katerina, Nordlinger, Rachel & John Hajek. 2002. *Tetun Dili. A grammar of an East Timorese language*. Canberra: Pacific Linguistics.

- Wise, Mary Ruth. 1990. Valency-changing affixes in Maipuran Arawakan languages. In Doris L. Payne (ed.) *Amazonian linguistics: Studies in lowland South American languages*. Austin: University of Texas Press, 89-116.
- Xaritonov, L.N. 1963. *Zalogovye formy glagola v jakutskom jazyke*. Moskva, Leningrad: Izdatel'stvo AN SSSR.
- †Yallop, Colin. 1977. *Alyawarra. An Aboriginal language of central Australia*. Canberra: AIAS.
- Yoneyama, Mitsuaki. 1982. Each Other Oboegaki. In: Fukushima, Osamu (et. al., eds.), *Eigakuronso: Ishii Shonosuke Sensei Kokikines Ronbunshu*. [check citation; kokikines looks incomplete] Tokyo: Kinseido, 61-72.
- Zdrengea, Mihai M. 1980. Citeva observatii asupra constructiilor cu valoare reciproca in engleza. *Cercetari de Lingvistica* 25(2), 209-211.
- Zeitoun, Elisabeth. 2002. Reciprocals in the Formosan languages: a preliminary study. Paper presented at the Ninth International Conference on Austronesian languages (9-ICAL), Canberra, 8-11 January 2002. [Unpublished MS]
- Zeshan, Ulrike. In prep. Reciprocals in Indo-Pakistani Sign language.
- Zribi-Hertz, Anne. 1989. Anaphor binding and narrative point of view: English reflexive pronouns in sentence and discourse. *Language* 65:695-727.

***Sources for cited examples:***

- Levi, Primo. 1985. *L'altrui mestiere*. Giulio Einaudi.
- Levi, Primo. 1989 [1985]. [transl. Raymond Rosenthal]. *Other people's trades*. New York: Summit Books.